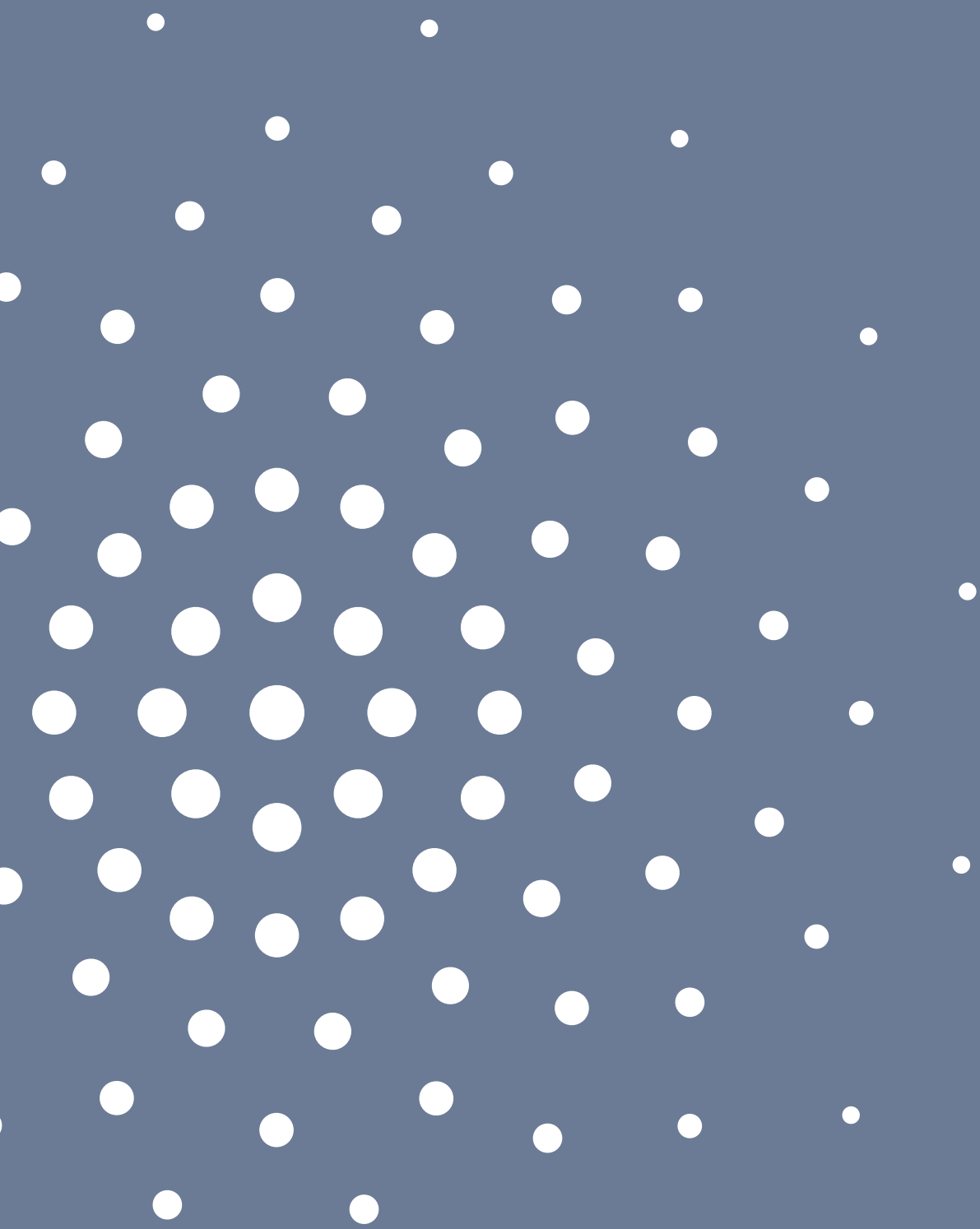


# 12 Halbjahresbericht

We Enable Energy



Der Bestellungseingang der Von Roll betrug im ersten Halbjahr 2012 CHF 276,7 Millionen.

Der Umsatz belief sich auf CHF 268,1 Millionen.

Von Roll erreichte ein Betriebsergebnis (EBIT) von CHF 7,0 Millionen.

## Kennzahlen Konzern

in 1 000 CHF	H1 2012	H1 2011 (angepasst)	Veränderung
Bestellungseingang	276 735	316 017	- 12,4 %
Nettoumsatzerlöse <sup>1</sup>	275 128	281 110	- 2,1 %
Nettoumsatzerlöse	268 129	281 110	- 4,6 %
Betriebsergebnis (EBIT)	7 013	9 671	- 27,5 %
- In % des Umsatzes	2,6 %	3,4 %	- 0,8 ppt
Unternehmensergebnis vor Steuern	5 165	5 634	- 8,3 %
- In % des Umsatzes	1,9 %	2,0 %	- 0,1 ppt
Unternehmensergebnis	1 781	4 308	- 58,7 %
- In % des Umsatzes	0,7 %	1,5 %	- 0,8 ppt
Geldfluss aus betrieblicher Tätigkeit	- 12 712	- 17 919	29,1 %
Investitionen	7 741	7 916	- 2,2 %
Nettoliquidität	- 33 352	- 3 552	<- 200%
Eigenkapital	290 855	296 571	- 1,9 %
Eigenkapitalquote	59%	63%	- 4,4 ppt
Mitarbeiter (Anzahl zum Stichtag)	2 855	2 893	- 1,3 %

<sup>1</sup> 2012: Bereinigt um Wechselkurseinflüsse

## Kennzahlen je Aktie

in CHF	H1 2012	H1 2011 (angepasst)
Betriebsergebnis (EBIT) je Aktie <sup>1</sup>	0.04	0.05
Unternehmensergebnis je Aktie <sup>2</sup>	0.01	0.02
Operativer Geldfluss je Aktie <sup>3</sup>	- 0.07	- 0.10
Eigenkapital je Aktie <sup>4</sup>	1.64	1.67
Anzahl ausgegebener Aktien	184 778 889	184 778 889
Börsenkurs (Höchstkurs)	3.37	5.23
Börsenkurs (Tiefstkurs)	1.83	3.20
Börsenkurs (Bilanzstichtag)	1.94	3.55
Marktkapitalisierung (in 1 000 CHF)	358 471	655 965

<sup>1</sup> Betriebsergebnis (EBIT)/gewichtete durchschnittliche Anzahl ausstehender Aktien

<sup>2</sup> Unternehmensergebnis (ohne nicht beherrschende Anteile)/gewichtete durchschnittliche Anzahl ausstehender Aktien

<sup>3</sup> Geldfluss aus betrieblicher Tätigkeit/gewichtete durchschnittliche Anzahl ausstehender Aktien

<sup>4</sup> Den Aktionären der Muttergesellschaft zurechenbarer Anteil des Eigenkapitals/gewichtete durchschnittliche Anzahl ausstehender Aktien

# Von Roll im ersten Halbjahr 2012

Sehr geehrte Aktionärin, sehr geehrter Aktionär

Im ersten Halbjahr 2012 war das operative Geschäft der Von Roll weiterhin von dem angespannten wirtschaftlichen Umfeld beeinflusst. Der Bestellungseingang der Gruppe betrug CHF 276,7 Millionen (Vorjahr: CHF 316,0 Millionen), was zu konstanten Wechselkursen einer Verringerung von 10% entspricht. Der Umsatz belief sich auf CHF 268,1 Millionen (Vorjahr: CHF 281,1 Millionen), was zu konstanten Wechselkursen einem leichten Rückgang von 2,1% entspricht.

Das Betriebsergebnis (EBIT) in der Höhe von CHF 7,0 Millionen (Vorjahr: CHF 9,7 Millionen) wurde im ersten Halbjahr 2012 wesentlich von zwei Faktoren belastet. Zum einen beeinflusste das Ergebnis des Transformatorengeschäfts in der Berichtsperiode das Ergebnis erneut negativ. Zum anderen wirkte sich der anhaltend starke Schweizer Franken deutlich auf unser stark Export-orientiertes Geschäft aus. Das Unternehmensergebnis belief sich auf CHF 1,8 Millionen gegenüber CHF 4,3 Millionen in der Vorjahresperiode. Der Geldfluss aus betrieblicher Tätigkeit betrug CHF -12,7 Millionen im Vergleich zu CHF -17,9 Millionen im Vorjahr und ist weiterhin durch die Kapitalbindung im Transformatorengeschäft belastet. Die Eigenkapitalquote verringerte sich von 63% im Vorjahr auf 59%.

Die Business Lines haben sich im ersten Halbjahr 2012 erneut uneinheitlich entwickelt. Das Kerngeschäft Von Roll Insulation wies mit CHF 165,5 Millionen zu konstanten Wechselkursen einen um 2,3% leicht unter Vorjahr liegenden Umsatz aus. Der Bestellungseingang belief sich auf CHF 160,0 Millionen und lag damit zu konstanten Wechselkursen um 10,6% unter dem Vorjahresniveau. Das Betriebsergebnis dieser Business Line betrug CHF 10,7 Millionen gegenüber CHF 12,1 Millionen im Vorjahr. Von Roll Insulation spürt insbesondere im langzyklischen Hochspannungsgeschäft die konjunkturell bedingte Zurückhaltung der Kunden mit grösseren Investitionsprojekten, wie beispielsweise Kraftwerken. Der konjunktursensitive Bereich Niederspannung war im ersten Halbjahr ebenfalls geprägt von der Unsicherheit im Markt, bewegte sich jedoch volumenmässig auf dem Niveau von letztem Jahr. Die strategische Initiative rund um die Gewinnung des Rohstoffes Mica (Glimmer) in Brasilien zur Erweiterung der Wertschöpfungskette läuft nach Plan. Von Roll hat beschlossen, in den Abbau des wichtigen Rohmaterials zu investieren und künftig zusätzliche Weiterverarbeitungsstufen selbst zu übernehmen. Dies ermöglicht somit eine weite Unabhängigkeit von der Versorgung mit diesem wichtigen Rohstoff. Nach dem erfolgreichen Test einer Prototypanlage wird nun vor Ort eine Grossanlage installiert, anschliessend kann der Prozess gestartet werden. Darüber hinaus haben unsere F&E-Teams in diesem Bereich die Produktpalette von Glimmerbändern mit einer höheren Wärmeleitfähigkeit erweitert. Auch im Bereich Lacke/Harze hat Von Roll Insulation eine neue umweltverträgliche Produktfamilie entwickelt. Die entwickelten Materialien werden derzeit gemeinsam mit Kunden getestet.

Der Umsatz der Business Line Von Roll Composites belief sich im ersten Halbjahr 2012 auf CHF 72,1 Millionen und lag damit zu konstanten Wechselkursen 7,3% unter dem Vorjahresniveau. Der Bestellungseingang betrug CHF 74,3 Millionen, was zu konstanten Wechselkursen einer Verringerung um 6,4% gegenüber der Vorjahresperiode entspricht. Von Roll Composites erreichte ein Betriebsergebnis von CHF 3,5 Millionen gegenüber CHF 4,2 Millionen in der Vorjahresperiode. Im Geschäft mit Verbundwerkstoffen, insbesondere mit Stanzteilen, war die schwache Nachfrage insbesondere in Europa zu spüren. Hingegen war der Absatz der Produkte mit hohem Temperaturwiderstand und hoher mechanischer Festigkeit gut. Die Entwicklung von Kunststoffen für den ballistischen Schutz hat Von Roll in diesem Bereich vorangetrieben, und sie arbeitet derzeit an Kooperationsprojekten, speziell im Automotive-Bereich.

Von Roll Technologies umfasst die Geschäftsbereiche Von Roll Transformers, Von Roll Water und Von Roll Solar. Im ersten Halbjahr 2012 konnte Von Roll Technologies einen Umsatz von CHF 30,5 Millionen erreichen, was zu konstanten Wechselkursen einer Steigerung von 13,2% entspricht. Der Bestellungseingang hingegen verringerte sich zu konstanten Wechselkursen um 13,6% auf CHF 42,4 Millionen. Das Betriebsergebnis belief sich auf CHF -5,0 Millionen im Vergleich zu CHF -4,5 Millionen in der Vorjahresperiode. Das Ergebnis der Business Line Von Roll Technologies wurde negativ vom Transformatorengeschäft beeinflusst. Ausschlaggebend für diese Entwicklung im ersten Halbjahr waren zum einen Lieferverzögerungen von technisch anspruchsvollen Grossprojekten für den nordamerikanischen Markt sowie ein Produktionsrückstau im Transformatorenwerk. In den vergangenen Monaten wurden jedoch adäquate Massnahmen in die Wege geleitet, welche eine effiziente Abwicklung der laufenden Projekte ab der zweiten Jahreshälfte sicherstellen sollen. Zum anderen ist der Markt für grosse Leistungstransformatoren nach wie vor von einer verhaltenen Nachfrage geprägt. Dennoch sehen wir Von Roll Transformers im lokalen und auch im US-Markt aufgrund der guten Kundenbeziehungen gut positioniert. Die Nachfrage nach den neu entwickelten Spezialtransformatoren für die Windkraftindustrie ist ungebrochen hoch.

Im Bereich Von Roll Water haben die Anstrengungen der letzten Jahre Früchte getragen, und es konnten erfolgreich grössere Projekte in Osteuropa und Asien im Bereich kommunale Wasseraufbereitung akquiriert werden. Im Heimatmarkt Deutschland wurden verschiedene Trinkwasserprojekte und Industriewasseraufbereitungs-Projekte gestartet.

Einige Projekte wurden erfolgreich abgeschlossen, davon eines in den USA. In diesem Bereich wurde Personal aufgebaut, um die Abwicklung diverser laufender und anstehender Projekte zu gewährleisten und den Vertrieb zu stärken.

Die Entwicklungsaktivitäten im Bereich Von Roll Solar wurden zum 30. Juni 2012 eingestellt. In dem schwierigen Umfeld der Solarindustrie konnte bislang kein strategischer Partner gefunden werden.

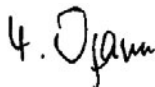
Die strategischen Initiativen zur Neuausrichtung des Unternehmens haben wir in den vergangenen Monaten wie geplant vorangetrieben. Zudem haben wir Programme zur Effizienzsteigerung und Kostensenkung an unseren weltweiten Standorten initiiert. Aufgrund des unvorhersehbaren Marktumfelds in Europa und Asien lässt sich eine Vorhersage für das zweite Halbjahr 2012 nicht vornehmen. Wir sind aber optimistisch, dass wir das zweite Halbjahr ebenfalls positiv abschliessen werden. Wir richten unser Unternehmen durch strategisch wichtige Prozessverbesserungen und Produktionsoptimierungen danach aus, zukünftig einen wichtigen Beitrag zur Energieübertragung im Zuge der Erneuerung der Energieformen zu leisten. Aus diesem Grund sind wir fest davon überzeugt, dass Von Roll in Zukunft von der Neuausrichtung der Energiebranche profitieren wird.

Im Namen des Verwaltungsrats und der Konzernleitung möchten wir uns bei Ihnen, liebe Aktionärinnen und Aktionäre, für Ihre Treue bedanken. Wir danken ausserdem unseren Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern für Ihre Einsatzbereitschaft und Ihren Willen, unser Unternehmen erfolgreich weiterzuentwickeln.

Au/Wädenswil, im August 2012



Dr. Peter Kalantzis  
Präsident des Verwaltungsrats



Matthias Oppermann  
Chief Executive Officer (CEO)

# Finanzbericht

## Verkürzte konsolidierte Gesamtergebnisrechnung für das erste Halbjahr 2012 (ungeprüft)

in CHF 1 000	Erläuterung	Jan.–Juni 2012	Jan.–Juni 2011 (angepasst)
Bruttoumsatzerlöse	4	270 357	283 651
Erlösminderungen		-2 228	-2 541
<b>Nettoumsatzerlöse</b>	6	<b>268 129</b>	<b>281 110</b>
Herstellkosten der verkauften Produkte		-221 186	-228 324
<b>Bruttogewinn</b>		<b>46 943</b>	<b>52 786</b>
Forschungs- und Entwicklungsaufwand		-4 373	-4 879
Distributions- und Verkaufsaufwand		-16 689	-18 748
Verwaltungsaufwand		-21 388	-22 775
Sonstiger betrieblicher Ertrag und Aufwand		2 520	3 287
<b>Betriebsergebnis (EBIT)</b>	6	<b>7 013</b>	<b>9 671</b>
Finanzertrag		2 885	3 640
Finanzaufwand		-4 733	-7 677
<b>Unternehmensergebnis vor Steuern</b>		<b>5 165</b>	<b>5 634</b>
Ertragsteuern		-3 384	-1 326
<b>Unternehmensergebnis der Periode</b>	5	<b>1 781</b>	<b>4 308</b>
<b>Übrige Posten des Gesamtergebnisses</b>			
Differenzen aus der Währungsumrechnung von Abschlüssen ausländischer Geschäftsbetriebe		-1 199	-24 158
Versicherungsmathematische Verluste (-) und Gewinne (+) aus leistungsorientierten Plänen, netto		-4 285	-10 202
Ertragsteuern aus den übrigen Posten des Gesamtergebnisses		966	4 058
<b>Übrige Posten des Gesamtergebnisses in der Periode, nach Steuern</b>		<b>-4 518</b>	<b>-30 302</b>
<b>Gesamtergebnis der Periode</b>		<b>-2 737</b>	<b>-25 994</b>
<b>Unternehmensergebnis zuzurechnen:</b>			
Gesellschaftern der Muttergesellschaft		1 838	4 382
Nicht beherrschende Anteile		-57	-74
<b>Unternehmensergebnis der Periode</b>		<b>1 781</b>	<b>4 308</b>
<b>Gesamtergebnis zuzurechnen:</b>			
Gesellschaftern der Muttergesellschaft		-2 679	-25 915
Nicht beherrschende Anteile		-58	-79
<b>Gesamtergebnis der Periode</b>		<b>-2 737</b>	<b>-25 994</b>
<b>Unternehmensergebnis je Aktie</b>			
Gewogener Durchschnitt der ausgegebenen Aktien in Stück		177 716 314	177 711 435
Unverwässertes Ergebnis je Aktie in CHF		0.01	0.02
Verwässertes Ergebnis je Aktie in CHF		0.01	0.02

## Verkürzte konsolidierte Bilanz per 30. Juni 2012 (ungeprüft)

### Aktiven

in CHF 1 000	Erläuterung	30. Juni 2012	in %	31. Dez. 2011	in %
<b>Kurzfristige Vermögenswerte</b>					
Flüssige Mittel		42 101		43 904	
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen		89 994		87 953	
Vorräte		144 726		131 592	
Sonstige Forderungen und aktive Abgrenzungen		14 449		21 597	
<b>Total kurzfristige Vermögenswerte</b>		<b>291 270</b>	<b>59,1 %</b>	<b>285 046</b>	<b>58,1 %</b>
<b>Langfristige Vermögenswerte</b>					
Sachanlagen		90 577		91 864	
Goodwill		38 601		39 177	
Immaterielle Vermögenswerte		43 170		42 287	
Als Finanzinvestitionen gehaltene Liegenschaften		3 858		4 525	
Langfristige finanzielle Vermögenswerte		3 763		3 914	
Aktivierete Personalvorsorge		7 719		8 736	
Aktive latente Steuern		14 115		14 890	
<b>Total langfristige Vermögenswerte</b>		<b>201 803</b>	<b>40,9 %</b>	<b>205 393</b>	<b>41,9 %</b>
<b>Bilanzsumme</b>		<b>493 073</b>	<b>100,0 %</b>	<b>490 439</b>	<b>100,0 %</b>

### Passiven

in CHF 1 000	Erläuterung	30. Juni 2012	in %	31. Dez. 2011	in %
<b>Fremdkapital</b>					
<b>Kurzfristiges Fremdkapital</b>					
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen		35 585		41 620	
Steuerverbindlichkeiten		1 299		2 408	
Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten		75 110		57 722	
Kurzfristige Rückstellungen		2 254		2 756	
Sonstige kurzfristige Verbindlichkeiten und passive Abgrenzungen		40 139		43 856	
<b>Total kurzfristiges Fremdkapital</b>		<b>154 387</b>	<b>31,3 %</b>	<b>148 362</b>	<b>30,2 %</b>
<b>Langfristiges Fremdkapital</b>					
Langfristige Finanzverbindlichkeiten		343		558	
Pensionsverpflichtungen		31 405		30 173	
Passive latente Steuern		4 476		5 758	
Langfristige Rückstellungen		11 607		11 982	
<b>Total langfristiges Fremdkapital</b>		<b>47 831</b>	<b>9,7 %</b>	<b>48 471</b>	<b>9,9 %</b>
<b>Total Fremdkapital</b>		<b>202 218</b>	<b>41,0 %</b>	<b>196 833</b>	<b>40,1 %</b>
<b>Eigenkapital</b>					
Aktienkapital	7	18 479		18 479	
Konzernreserven		272 553		275 246	
<b>Den Aktionären der Muttergesellschaft zurechenbarer Anteil am Eigenkapital</b>		<b>291 032</b>	<b>59,0 %</b>	<b>293 725</b>	<b>59,9 %</b>
Nicht beherrschende Anteile		-177	0,0 %	-119	0,0 %
<b>Total Eigenkapital</b>		<b>290 855</b>	<b>59,0 %</b>	<b>293 606</b>	<b>59,9 %</b>
<b>Bilanzsumme</b>		<b>493 073</b>	<b>100,0 %</b>	<b>490 439</b>	<b>100,0 %</b>

## Verkürzte konsolidierte Geldflussrechnung für das erste Halbjahr 2012 (ungeprüft)

in CHF 1 000	Jan.–Juni 2012	Jan.–Juni 2011 (angepasst)
<b>Geschäftstätigkeit</b>		
Unternehmensergebnis vor Steuern	5 165	5 634
Finanzergebnis	1 848	4 037
Abschreibungen auf Sach- und immaterielle Anlagen und Wertminderungen/-aufholungen	7 983	7 962
<b>Ergebnis vor Zinsen, Steuern und Abschreibungen (EBITDA)</b>	<b>14 996</b>	<b>17 633</b>
Gewinn aus Verkauf von Anlagevermögen und als Finanzinvestitionen gehaltenen Liegenschaften	–789	–2
Veränderungen von langfristigen Rückstellungen und Pensionsverpflichtungen	–2 505	–2 703
<b>Geldfluss vor Veränderungen des Nettoumlaufvermögens</b>	<b>11 702</b>	<b>14 928</b>
Veränderungen des Nettoumlaufvermögens	–23 149	–29 413
Veränderungen der sonstigen Vermögenswerte und Verbindlichkeiten	979	–1 355
<b>Aus laufender Geschäftstätigkeit erwirtschaftete flüssige Mittel</b>	<b>–10 468</b>	<b>–15 840</b>
Bezahlte Ertragsteuern	–2 244	–2 079
<b>GELDFLUSS AUS BETRIEBLICHER TÄTIGKEIT</b>	<b>–12 712</b>	<b>–17 919</b>
<b>Investitionstätigkeit</b>		
Investitionen in Sachanlagen und immaterielle Anlagen	–7 741	–7 916
Erhaltene Zinsen	452	208
Sonstiger Geldfluss aus Investitionstätigkeit	1 655	–53
<b>GELDFLUSS AUS INVESTITIONSTÄTIGKEIT</b>	<b>–5 634</b>	<b>–7 761</b>
<b>Finanzierungstätigkeit</b>		
Zugänge/Rückzahlung von finanziellen Verbindlichkeiten	17 611	12 476
Kauf/Verkauf von eigenen Aktien	–14	–2
Bezahlte Zinsen	–1 089	–975
<b>GELDFLUSS AUS FINANZIERUNGSTÄTIGKEIT</b>	<b>16 508</b>	<b>11 499</b>
<b>VERÄNDERUNG DER FLÜSSIGEN MITTEL</b>	<b>–1 838</b>	<b>–14 181</b>
Flüssige Mittel am 1. Januar	43 904	61 142
Auswirkung von Wechselkursänderungen	35	–3 504
Veränderung der flüssigen Mittel	–1 838	–14 181
<b>Flüssige Mittel am 30. Juni</b>	<b>42 101</b>	<b>43 457</b>

## Veränderung des konsolidierten Eigenkapitals für das erste Halbjahr 2012 (ungeprüft)

in CHF 1 000	Aktien- kapital	Kapital- reserven	Eigene Aktien	Fremd- währungs- umrechnungs- differenzen	Gewinn- reserven	Den Aktionären der Mutter- gesellschaft zurechenbar	Nicht beherrschende Anteile	Total Eigen- kapital
Stand am 1. Januar 2011	18 479	396 688	-68 451	-81 837	57 416	322 295	234	322 529
<b>Unternehmensergebnis der Periode (angepasst)</b>	-	-	-	-	<b>4 382</b>	<b>4 382</b>	<b>-74</b>	<b>4 308</b>
Differenzen aus der Währungsumrech- nung von Abschlüssen ausländischer Geschäftsbetriebe	-	-	-	-24 153	-	-24 153	-5	-24 158
Versicherungsmathematische Verluste aus leistungsorientierten Plänen	-	-	-	-	-10 202	-10 202	-	-10 202
Ertragsteuern aus den übrigen Posten des Gesamtergebnisses	-	-	-	1 850	2 208	4 058	-	4 058
<b>Übrige Posten des Gesamtergebnisses in der Periode</b>	-	-	-	<b>-22 303</b>	<b>-7 994</b>	<b>-30 297</b>	<b>-5</b>	<b>-30 302</b>
<b>Gesamtergebnis der Periode (angepasst)</b>	-	-	-	<b>-22 303</b>	<b>-3 612</b>	<b>-25 915</b>	<b>-79</b>	<b>-25 994</b>
Aktienbasierte Vergütungen	-	-	-	-	38	38	-	38
Kauf/Verkauf von eigenen Aktien	-	-	1 777	-	-1 779	-2	-	-2
<b>Total Transaktionen mit Eigentümern</b>	-	-	<b>1 777</b>	-	<b>-1 741</b>	<b>36</b>	-	<b>36</b>
<b>Stand am 30. Juni 2011 (angepasst)</b>	<b>18 479</b>	<b>396 688</b>	<b>-66 674</b>	<b>-104 140</b>	<b>52 063</b>	<b>296 416</b>	<b>155</b>	<b>296 571</b>
<b>Total Konzernreserven Ende Juni 2011 (angepasst)</b>	<b>277 937</b>							

in CHF 1 000	Aktien- kapital	Kapital- reserven	Eigene Aktien	Fremd- währungs- umrechnungs- differenzen	Gewinn- reserven	Den Aktionären der Mutter- gesellschaft zurechenbar	Nicht beherrschende Anteile	Total Eigen- kapital
Stand am 1. Januar 2012	18 479	396 688	-63 275	-94 904	36 737	293 725	-119	293 606
<b>Unternehmensergebnis der Periode</b>	-	-	-	-	<b>1 838</b>	<b>1 838</b>	<b>-57</b>	<b>1 781</b>
Differenzen aus der Währungsumrech- nung von Abschlüssen ausländischer Geschäftsbetriebe	-	-	-	-1 198	-	-1 198	-1	-1 199
Versicherungsmathematische Verluste aus leistungsorientierten Plänen	-	-	-	-	-4 285	-4 285	-	-4 285
Ertragsteuern aus den übrigen Posten des Gesamtergebnisses	-	-	-	-	966	966	-	966
<b>Übrige Posten des Gesamtergebnisses in der Periode</b>	-	-	-	<b>-1 198</b>	<b>-3 319</b>	<b>-4 517</b>	<b>-1</b>	<b>-4 518</b>
<b>Gesamtergebnis der Periode</b>	-	-	-	<b>-1 198</b>	<b>-1 481</b>	<b>-2 679</b>	<b>-58</b>	<b>-2 737</b>
Kauf/Verkauf von eigenen Aktien	-	-	2 485	-	-2 499	-14	-	-14
<b>Total Transaktionen mit Eigentümern</b>	-	-	<b>2 485</b>	-	<b>-2 499</b>	<b>-14</b>	-	<b>-14</b>
<b>Stand am 30. Juni 2012</b>	<b>18 479</b>	<b>396 688</b>	<b>-60 790</b>	<b>-96 102</b>	<b>32 757</b>	<b>291 032</b>	<b>-177</b>	<b>290 855</b>
<b>Total Konzernreserven Ende Juni 2012</b>	<b>272 553</b>							



## Verkürzter Anhang zum konsolidierten Halbjahresbericht per 30. Juni 2012 (ungeprüft)

### 1. | Zusammenfassung der wesentlichen Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden

#### **Allgemeine Information**

Bei dem vorliegenden Bericht handelt es sich um den ungeprüften konsolidierten Halbjahresabschluss per 30. Juni 2012 der Von Roll Holding AG. Der Bericht wurde in Übereinstimmung mit dem International Accounting Standard IAS 34 «Zwischenberichterstattung» erstellt und sollte in Verbindung mit der für das am 31. Dezember 2011 abgeschlossene Geschäftsjahr erstellten konsolidierten Jahresrechnung gelesen werden.

Die Von Roll Holding AG mit ihren Tochtergesellschaften (zusammen Von Roll) ist ein international tätiger Produktions- und Dienstleistungskonzern, dessen Hauptaktivitäten in der Segmentberichterstattung (siehe Erläuterung 6) dargestellt sind. Die Gesellschaft ist eine Publikumsaktiengesellschaft, kotiert an der Schweizer Börse (SIX Swiss Exchange). Der eingetragene Gesellschaftssitz befindet sich an der Passwangstrasse 20, 4226 Breitenbach, Schweiz.

#### **Massgebende Rechnungslegungsgrundsätze**

Der Halbjahresbericht 2012 basiert auf den im Geschäftsbericht 2011 dargestellten Rechnungslegungsgrundsätzen. Der Ertragsteueraufwand für die Zwischenberichtsperiode wurde mit dem für das gesamte Geschäftsjahr 2012 erwarteten Steuersatz berechnet und abgegrenzt.

Die konsolidierte Halbjahresrechnung wird in Schweizer Franken (CHF) präsentiert, da die wichtigsten Gruppeneinheiten aus der Schweiz heraus tätig und finanziert sind. Die Halbjahresrechnung wird in CHF Tausend (TCHF) dargestellt. Aufgrund des gewählten Zahlenformats können sich unwesentliche Rundungsdifferenzen ergeben.

### Anwendung neuer Rechnungslegungsstandards

Die folgenden neuen und revidierten Standards und Interpretationen wurden verabschiedet, treten aber erst später in Kraft und wurden in der vorliegenden verkürzten (konsolidierten) Zwischenberichterstattung nicht frühzeitig angewendet. Ihre Auswirkungen auf die Konzernrechnung der Von Roll Holding AG wurden noch nicht systematisch analysiert, so dass die erwarteten Effekte lediglich eine erste Einschätzung der Geschäftsleitung darstellen.

		Inkraftsetzung	Geplante Anwendung durch Von Roll	
<b>Neue Standards oder Interpretationen</b>				
IFRS 10	Konzernabschlüsse	1. Januar 2013	Geschäftsjahr 2013	***
IFRS 11	Gemeinschaftliche Aktivitäten	1. Januar 2013	Geschäftsjahr 2013	*
IFRS 12	Angaben zu Beteiligungen an anderen Unternehmen	1. Januar 2013	Geschäftsjahr 2013	***
IFRS 13	Bemessung des beizulegenden Zeitwerts	1. Januar 2013	Geschäftsjahr 2013	*
IFRIC 20	Abtragungskosten in der Produktionsphase eines Tagebaus	1. Januar 2013	Geschäftsjahr 2013	**
IFRS 9	Finanzinstrumente und damit zusammenhängende Änderungen zu IFRS 7 bezüglich Erstanwendung	1. Januar 2015	Geschäftsjahr 2015	**
<b>Änderungen zu Standards</b>				
IAS 1	Darstellung des Gesamtergebnisses	1. Juli 2012	Geschäftsjahr 2013	**
IAS 19 (rev. 2011)	Leistungen an Arbeitnehmer	1. Januar 2013	Geschäftsjahr 2013	***
IAS 27 (rev. 2011)	Separate Abschlüsse	1. Januar 2013	Geschäftsjahr 2013	***
IAS 28 (rev. 2011)	Anteile an assoziierten Unternehmen und Joint Ventures	1. Januar 2013	Geschäftsjahr 2013	***
IFRS 1	Darlehen der öffentlichen Hand	1. Januar 2013	Geschäftsjahr 2013	*
IFRS 7	Offenlegung – Saldierung finanzieller Vermögenswerte und finanzieller Verbindlichkeiten	1. Januar 2013	Geschäftsjahr 2013	*
IAS 32	Saldierung finanzieller Vermögenswerte und finanzieller Verbindlichkeiten	1. Januar 2014	Geschäftsjahr 2014	*

\* Es werden keine oder keine wesentlichen Auswirkungen auf die Konzernrechnung von Von Roll erwartet.

\*\* Die Auswirkungen auf die Konzernrechnung von Von Roll sind noch nicht ausreichend zuverlässig bestimmbar.

\*\*\* Es werden vor allem zusätzliche Offenlegungen oder Änderungen in der Darstellung der Konzernrechnung von Von Roll erwartet.

## 2. | Änderungen von Bilanzierungsmethoden (Restatement)

### Rückwirkende Änderung der Vorjahreszahlen zur Akquisition der Von Roll BHU Umwelttechnik GmbH

Am 18. März 2010 hat Von Roll 100 Prozent der Anteile des Unternehmens BHU Umwelttechnik GmbH (am 17. Januar 2011 in Von Roll BHU Umwelttechnik GmbH umbenannt) mit Sitz in Bietigheim-Bissingen (DE) gekauft. Im ersten Halbjahr 2011 revidierte das Management im Rahmen der Akquisition der Von Roll BHU Umwelttechnik GmbH die Einschätzung bezüglich der abzugrenzenden Kaufpreisverpflichtung. Die zugrundeliegende Kaufpreisvereinbarung unterliegt Zielerreichungsklauseln.

Diese Anpassung der Einschätzung wurde im letztjährig veröffentlichten Halbjahresbericht im Goodwill vorgenommen. Gemäss IFRS 3 (rev. 2008) ist die Anpassung des abgegrenzten Kaufpreises jedoch ergebniswirksam zu erfassen. Daher müssen die Vorjahresvergleichszahlen angepasst werden. Der Goodwill und das Gesamtergebnis erhöhten sich um TCHF 889. Der Effekt auf das unverwässerte und das verwässerte Unternehmensergebnis je Aktie ist unwesentlich. Die vorgenommenen Anpassungen sind in der folgenden Tabelle dargestellt und in diesem Bericht entsprechend berücksichtigt:

in CHF 1 000	30. Juni 2011
Goodwill	889
Konzernreserven	889

### Veränderung der Geschäftssegmente

Die Geschäftssegmente der Von Roll orientieren sich seit dem 1. Januar 2012 nicht mehr an Geschäftsanwendungen in nach Kunden definierten Absatzmärkten, sondern umfassen alle Aktivitäten entsprechend den Produktionsprozessen der Von Roll. Das neu gebildete Segment Von Roll Technologies umfasst die Anwendungen in den Bereichen Transformers, Wasser und Solar. Die Vorjahreszahlen in der Segmentberichterstattung wurden entsprechend angepasst (siehe Erläuterung 6).

### Verbesserung der Darstellung

Im Rahmen der ständigen Revision des Konzernberichtswesens wurden die Abschreibungen der immateriellen Vermögenswerte auf die verursachenden Funktionskostenbereiche verteilt. Früher wurden die Abschreibungen auf immaterielle Vermögenswerte komplett in den sonstigen betrieblichen Erträgen und Aufwendungen ausgewiesen. Die Anpassungen haben keine Auswirkung auf das Gesamtergebnis. Die vorgenommenen Anpassungen sind in folgender Tabelle dargestellt und in diesem Bericht entsprechend berücksichtigt:

in CHF 1 000	Jan.–Juni 2011
Herstellkosten der verkauften Produkte	– 368
Distributions- und Verkaufsaufwand	– 667
Verwaltungsaufwand	– 684
Sonstiger betrieblicher Ertrag und Aufwand	1 719

### 3. | Fremdwährungen

Für die Umrechnung fremder Währungen in Schweizer Franken (CHF) wurden folgende Kurse angewandt:

	Durchschnittskurse		Stichtagskurse	
	Jan.–Juni 2012	Jan.–Juni 2011	30. Juni 2012	31. Dez. 2011
1 EUR	1.205	1.272	1.201	1.220
1 USD	0.929	0.909	0.962	0.934
1 GBP	1.464	1.467	1.503	1.463
1 ILS	0.245	0.258	0.243	0.246
1 INR	0.018	0.020	0.017	0.018
1 BRL	0.501	0.556	0.464	0.501
1 CNY	0.147	0.139	0.151	0.148

### 4. | Bruttoumsatzerlöse

Die Umsatzerlöse sind im ersten Halbjahr 2012 um CHF 13,3 Millionen tiefer als im ersten Halbjahr 2011. Dies entspricht einem Rückgang von 4,7%.

Die Entwicklung der Fremdwährungskurse hat sich negativ auf den Umsatz ausgewirkt. Der aktuelle Umsatz zu Vorjahresfremdwährungskursen wäre um CHF 7,0 Millionen höher. Dementsprechend hätte sich bei Bereinigung um Fremdwährungseffekte eine Umsatzverringerung von 2,2% (CHF 6,3 Millionen) im Vergleich zum Vorjahr ergeben.

### 5. | Periodenergebnis

Das Unternehmensergebnis verminderte sich von CHF 4,3 Millionen im ersten Halbjahr 2011 auf CHF 1,8 Millionen im Berichtszeitraum. Das Betriebsergebnis (EBIT) verringerte sich ebenfalls von CHF 9,7 Millionen im Vorjahreszeitraum auf CHF 7,0 Millionen im Berichtszeitraum. Dies ist eine Reduktion der EBIT-Marge von 3,4% auf 2,6%.

#### Leistungen an Arbeitnehmer

Der Aufwand für leistungsorientierte Pläne betrug im ersten Halbjahr 2012 CHF 2,0 Millionen (Halbjahr 2011: CHF 1,9 Millionen), wovon CHF 1,7 Millionen (Halbjahr 2011: CHF 1,6 Millionen) als Personalaufwand und CHF 0,3 Millionen (Halbjahr 2011: CHF 0,3 Millionen) als Zinsaufwand erfasst wurden.

## 6. | Segmentberichterstattung

Die Festlegung der berichtspflichtigen operativen Segmente basiert auf dem Management-Ansatz. Danach erfolgt die externe Segmentberichterstattung auf Basis der konzerninternen Organisations- und Managementstruktur sowie der internen Finanzberichterstattung an das oberste Führungsgremium (chief operating decision maker). Das oberste Führungsgremium der Von Roll ist der Verwaltungsrat der Von Roll Holding AG.

### Geschäftssegmente

Die wesentlichen operativen Aktivitäten der Von Roll werden in die drei Segmente Von Roll Insulation, Von Roll Composites und Von Roll Technologies gegliedert. Sie bilden die Grundlage der Segmentberichterstattung. Die Geschäftssegmente der Von Roll orientieren sich seit dem 1. Januar 2012 nicht mehr an Geschäftsanwendungen in nach Kunden definierten Absatzmärkten, sondern umfassen alle Aktivitäten entsprechend den Produktionsprozessen der Von Roll. Das neu gebildete Segment Von Roll Technologies umfasst die Anwendungen in den Bereichen Transformers, Wasser und Solar. Die Vorjahreszahlen wurden entsprechend angepasst.

Die Hauptaktivitäten gliedern sich wie folgt:

- » Von Roll Insulation – Herstellung und Vertrieb von elektrischen Isolationsmaterialien und Wickeldrähten
- » Von Roll Composites – Herstellung und Vertrieb von Verbundwerkstoffen und Kabelschutzmaterialien
- » Von Roll Technologies – Herstellung und Vertrieb von Lösungen zur Energieübertragung und -verteilung, Design und Bau von Wasser- und Abwasseraufbereitungsanlagen sowie das Forschungs- und Entwicklungsprojekt Solar

Sonstige Aktivitäten beinhalten unter anderem Erträge und Aufwendungen von Holdinggesellschaften und solchen Unternehmen, die nicht dem operativen Geschäft zugeordnet werden können, sowie den Nettoertrag aus den als Finanzinvestitionen gehaltenen Liegenschaften.

Die Anpassungen für das erste Halbjahr 2011 im Zusammenhang mit der Korrektur des Goodwill aus der Akquisition der Von Roll BHU Umwelttechnik GmbH (siehe Erläuterung 2) sind in den Vorjahreszahlen entsprechend enthalten. Die Anpassungen im Zusammenhang mit der Umgliederung der Abschreibungen der immateriellen Vermögenswerte (siehe Erläuterung 2) haben keinen Einfluss auf die folgenden Segmentinformationen.

Die Segmentinformation zu den Geschäftsbereichen stellt sich im ersten Halbjahr 2012 wie folgt dar:

Jan.–Juni 2012					
in CHF 1 000	Von Roll Insulation	Von Roll Composites	Von Roll Technologies	Sonstige Aktivitäten	Von Roll
Nettoumsatzerlöse	165 527	72 072	30 530	–	268 129
Betriebsergebnis (EBIT)	10 745	3 495	– 4 991	– 2 236	7 013
Finanzergebnis					– 1 848
Ertragsteuern					– 3 384
Unternehmensergebnis					1 781

Die Segmentinformation zu den Geschäftsbereichen stellte sich im ersten Halbjahr 2011 wie folgt dar:

Jan.–Juni 2011					
in CHF 1 000	Von Roll Insulation	Von Roll Composites	Von Roll Technologies	Sonstige Aktivitäten	Von Roll
Nettoumsatzerlöse	173 682	79 026	28 402	–	281 110
Betriebsergebnis (EBIT)	12 112	4 210	– 4 549	– 2 102	9 671
Finanzergebnis					– 4 037
Ertragsteuern					– 1 326
Unternehmensergebnis					4 308

## 7. | Aktienkapital, eigene Aktien und Dividende

Das Aktienkapital besteht per 30. Juni 2012 unverändert zum 31. Dezember 2011 aus 184 778 889 Inhaberaktien mit einem Nennwert von CHF 0.10 je Aktie. Es besteht weder bedingtes oder genehmigtes Kapital noch bestehen Wandelanleihen.

Zum 30. Juni 2012 hält die Von Roll Holding AG 7 061 114 eigene Aktien zu einem durchschnittlichen Preis von CHF 8.61. Dies entspricht einem Stimmrechtsanteil von 3,82%.

Die Generalversammlung vom 20. April 2012 hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 2011 keine Dividende auszuschütten.

## 8. | Eventualverbindlichkeiten und Bürgschaften

Per 30. Juni 2012 betrug die Summe der Eventualverbindlichkeiten und Bürgschaften CHF 19,0 Millionen. Dies ist eine Zunahme von CHF 2,2 Millionen im Vergleich zum 31. Dezember 2011. Die Zunahme ist im Wesentlichen auf höhere Bürgschaften im Geschäftssegment Von Roll Technologies zurückzuführen.

## 9. | Ereignisse nach dem Bilanzstichtag

Zwischen dem Bilanzstichtag und der Freigabe des Berichts durch den Verwaltungsrat sind keine Ereignisse eingetreten, die einen wesentlichen Einfluss auf die konsolidierte Halbjahresrechnung 2012 haben könnten.

Die konsolidierte Halbjahresrechnung wurde am 16. August 2012 vom Verwaltungsrat zur Veröffentlichung freigegeben.

**Geschäftsadresse**

Von Roll Holding AG  
Steinacherstrasse 101  
8804 Au/Wädenswil  
Schweiz  
Tel. +41 44 204 30 00  
Fax +41 44 204 30 10  
[www.vonroll.com](http://www.vonroll.com)

**Rechtsdomizil**

Passwangstrasse 20  
4226 Breitenbach SO

**Börsenkotierung**

SIX Swiss Exchange (Symbol: ROL)  
Valorennummer: 324.535  
ISIN: CH0003245351

**Für Publikationen und weitere Informationen  
wenden Sie sich bitte an**

Susanne Nelsen  
Tel. +41 44 204 30 34  
Fax +41 44 204 30 39  
[investor@vonroll.com](mailto:investor@vonroll.com)

Von Roll Holding AG  
Steinacherstrasse 101  
8804 Au/Wädenswil  
Schweiz

**Impressum**

Herausgeber: Von Roll Holding AG, Au/Wädenswil  
Inhaltliche Konzeption/Text: Von Roll Holding AG, Au/Wädenswil  
Gestalterische Konzeption/Grafik:  
gateB AG, Communication Engineering, Steinhausen/Zug, Schweiz

Hergestellt und gedruckt in der Schweiz  
© Von Roll Holding AG, 2012

Der Von Roll Geschäftsbericht wurde in deutscher  
Sprache verfasst und auf Englisch übersetzt.  
Verbindlich ist die gedruckte deutsche Version.

Der Geschäftsbericht ist im Internet abrufbar unter  
[www.vonroll.com](http://www.vonroll.com)



